



江苏夏令营美国团营员

2011 Vol.3

协会简讯 协会活动

2011 年中国江苏省侨办夏令营纪实

国侨办讲学团到美国 10 个城市和地区为协会近七百教师培训

“水立方杯”海外华裔青少年中文歌曲大赛

第二届中华文化知识竞赛优胜者总决赛

第三届“海外华裔青少年中华文化知识竞赛”

学校活动 教师文章 教学研究

剑桥中国文化中心 20 周年庆典

德州达福中文学校学生在 2011-YCT 考试中再创佳绩

中文教师师资培训赞誉有加好评如潮

剑桥中文学校暑期班教师工作心得

希林 UIC 中文学校集中识字实验班教学总结

获奖作文 学生作文

我爱学中文

为什么要学中文

梨 树

难忘的中国江苏夏令营

为什么参加中华文化竞赛

难忘的夏令营

全美中文学校协会



协会第九届理事会成员

会长：廖启红 副会长：帅致若
秘书长：郑良根 审计长：许琳
理事：任刚、陶凯、田惠柔、王媛、许琳、张涛、郑良根

协会执行委员会主要成员

总干事：张惠来 常务副总干事：黎博
副总干事：孙燕 副总干事：谢明
收款会计：顾莹 出纳会计：于方红

主要目录

- 协会简讯 2
- 协会活动 3
- 学校活动 4
- 教师培训 5
- 学校管理 11
 - 西北中文学校行政管理工作经验体会
- 获奖作文 13
- 学生作文 17
 - 为什么参加中华文化竞赛
- 教师文章 19
 - 剑桥中文学校暑期班教师工作心得
- 教学研究 20
 - 希林 UIC 中文学校集中识字实验班教学总结
- 华教消息 21
- 报刊摘要 22

【协会简讯】

“鲁迅青少年文学奖”

7月17日，上海市海外交流协会在上海举行第三届“鲁迅青少年文学奖”（海外组）颁奖典礼。全美中文学校协会在众多的参赛单位中获大赛组委会颁发的“优秀组织奖”。协会共有九名学生的作文在这次大赛中获奖。今年是鲁迅先生诞辰130周年，上海市海外交流协会举办第三届“鲁迅青少年文学奖”（海外组）征文活动，协会具体承办了在美国的中文学校的征文活动。协会副会长帅致若分工负责此项活动。本期刊刊登了部分学生的获奖作文。

江苏夏令营

7月中下旬，全美中文学校协会美国团一行十九人在协会理事田惠柔老师的带领参加了江苏侨办主办的“牵手青奥，寻根之旅”夏令营。营员们学习了茶饮文化、陶艺文化，荷花文化、功夫扇文化及中国书法与古诗词；和当地的学生一起跳绳、滚铁环，抽陀螺，包饺子、包汤圆，一起用汉语交谈；参观了“南京大屠杀纪念馆”和南京云锦博物馆；还先后参观和游览了镇江醋博物馆、金山风景区、扬州瘦西湖公园、扬州八怪纪念馆及扬州的私家园林。营员们在夏令营的学习生活相当丰富多彩，收获颇丰。

“水立方杯”海外华裔青少年中文歌曲大赛

8月8日，由国侨办主办的2011年“水立方杯”海外华裔青少年中文歌曲大赛颁奖晚会在国家游泳中心“水立方”举行。全美中文学校协会代表队的选手们在“唱响水立方”的晚会上与著名演员一起同台演唱；其中选手严婕娅在8月



全美中文学校协会

The Chinese School Association
in the United States

季度通讯
QUARTERLY
NEWSLETTER

ISSN: 1936-3575
2011年第3期
总第57期

No.57, The 3rd Issue of 2011

总 编 廖启红
执行主编 帅致若

责任编辑 谢明
编 委 帅致若 李秋雁
 谢明 谢成彦

编排印刷 利成彩色印刷
网版编辑 王媛

审 稿 帅致若
邮 寄 廖启红
封面摄影

电话 513-266-0722
传真 513-677-5050
发行 全美中文学校协会
地址 912 Loveland Madeira
Road, Cincinnati, OH
45140, USA

网站 www.csaus.org
电邮 info@csaus.org
投稿 zhiruo.shuai@csaus.org
qhliao@yahoo.com
订购 513-266-0722

6日的决赛上还表演了独唱。这次全美中文学校协会在世界各地众多社团的参赛队伍中，以其严密的组织工作获得了“水立方杯”海外华裔青少年中文歌曲大赛组委会颁发的“优秀组织奖”。从5月底开始，全美中文学校协会在陶凯理事的主持下，承办了大赛在全美中文学校范围的比赛和选拔活动。协会的波士顿赛区，亚利桑那和新墨西哥赛区，俄亥俄赛区以及芝加哥赛区在各地开展了比赛选拔活动。经过总召集人陶凯理事的努力，聘请了一流的专家组成裁判组，最后选拔了六名选手到北京参赛。协会以重在参与的精神组织比赛，旨在倡导以歌唱的形式推动青少年的中文学习。参赛的选手来源广泛，出生地为美国，中国，欧洲，沙特阿拉伯等国和地区，民族包括汉，满，回族裔。协会理事会的帅致若，许琳，以及协会前会长汤年发和何振宇均参与组织了各地的比赛活动。

国侨办派出教师培训讲学团

8月中下旬，国侨办派出两组专家讲学人员，分两路分别在美国的东海岸和中部地区的底特律、哥伦布、辛辛那提、波士顿、费城，以及西雅图、凤凰城、图桑市、亚特兰大、凯瑞等十个地区为大几十所中文学校近七百位华文教师进行了培训。有些中西部地区是第一次接待国内来的讲学团。讲学团每到一处都受到当地学校的热烈欢迎，参加培训的人数都超过了预期。培训课程包括中国文化专题、小学语文教学法和中国剪纸和中国结制作示范教学。所有参加培训的教师都获得了中国海外交流协会颁发的培训证书。参加培训的教师们纷纷感谢讲学团带来的精彩培训课程，并希望每年都能举办这样的培训活动。由协会廖会长牵头，理事会帅致若，任钢，陶凯，田惠柔，王媛，许琳，张涛，郑良根，以及往届理事会成员，相关校长及校务人员都积极投入组织和接待讲学团的工作。

第二届中华文化知识竞赛优胜者总决赛 10月在西安举行

协会接到国侨办的通知以后，在2010年的优胜者中筛选，在最短时间内直接通知到学生，收到了20余份申请和个人简介等，经过多方考察，考量，综合考虑，最终选定了5名选手作为美国代表队成员前往比赛。受廖会长委托，帅致若副会长将担任美国队的总领队。

第三届“海外华裔青少年中华文化知识竞赛”

国侨办主办的第三届“海外华裔青少年中华文化知识竞赛”已经开始。协会发出通知后，目前已设立了三十多个考点。这项活动是协会参与学生人数最多，影响广泛的一项重大活动。在协会分工负责这项大型竞赛活动的总负责人郑良根秘书长的主持下，9月24日召开了包括理事会成员和许多学校负责人的电话会议，部署了相关工作。各地会员学校的报名工作正在进行中。考试将于11月份举行。

“2011年中华颂—汉字书写大赛”

协会已转发国侨办有关“2011年中华颂—汉字书写大赛”的通知，并希望各校积极踊跃参加此项活动，协会关于这项活动的联络人是田惠柔理事。

【协会活动】

2011年中国江苏省侨办夏令营纪实

全美中文学校协会美国营带队老师 田惠柔

应江苏省侨办的邀请，我们全美中文学校协会美国团一行十九人于2011年七月十五日奔赴南京营地，开始了为期八天的“牵手青奥，寻根之旅”的夏令营。我们的营员来自美国密西根、俄亥俄、亚利桑那、北卡诺兰那、宾夕法尼亚、加利福尼亚、德克萨斯、威斯康辛、康涅狄克等九个州的会员中文学校，年龄从十二岁到十八岁不等。大家从美国的四面八方相聚在中国古都南京，融为一个集体。尚未出发，个个全都兴奋不已。

一踏上南京的土地，我们就受到江苏省侨办各级领导的热烈欢迎，整个日程我们都生活在亲情的怀抱之中。开营仪式上，来自欧洲几个国家、台湾与美国的五百多名学生欢聚一堂。江苏省政协的一位副主席介绍了南京与江苏省的地理位置、经济状况、历史及人文景观，让我们这些海外炎黄子孙一下子就爱上了南京，爱上了江苏。特别是2014年将在南京举行青少年奥林匹克运动会，这将是一次世界性的体育盛会，令人充满期待。下午，我们参观了向往已久的中山陵，拜谒了民主革命的先行者孙中山先生的陵墓。由于民主革命的胜利，才有了我们今日强盛的中国。晚间江苏省侨办为我们举行了盛大晚宴，晚宴后招待我们观看了大型歌舞剧《牡丹亭》。



开营仪式后，我们在江苏行知小学开始了三天的营地活动。在那里我们学习了茶饮文化、陶艺文化，荷花文化、功夫扇文化及中国博大精深的书法与古诗词。我们在行知小学时还和当地的学生一起跳绳、滚铁环，抽陀螺，包饺子、包汤圆，一起用汉语交谈。结营的晚上，每一个团的代表共同点燃了篝火，燃起了孔明灯。杨心如代表美国团点火。大家牵手围在篝火旁，一起唱歌跳舞。当五、六个孔明灯先后升天时，大家欢呼雀跃，兴奋不已。

在南京期间，我们还参观了南京大屠杀纪念馆，了解到南京大屠杀惨不忍睹的历史悲剧。最后还参观了云锦博物馆，欣赏了绚丽多彩的中国织锦艺术，也看到了劳动人民巧夺天工的艺术结晶。总之，在南京的五天，学习生活相当丰富多彩。

夏令营的最后两日是旅游日，我们先后参观和游览了镇江醋博物馆、金山风景区、扬州瘦西湖公园、扬州八怪纪念馆及扬州最富盛名的私家园林——“个园”。在那里，营员们登假山，在水边嬉戏，如同一只只可爱快乐的小鸟。看到孩子们个个天真无邪，玩得那样尽兴，我的心里也充满了快乐。在个园，扬州市电视台采访了我们部分营员，大家争相表达了对夏令营、对祖国大好河山的无限热爱。

这次夏令营，我们美国团和瑞士、荷兰、加拿大团一直在一起活动。大家用英语、德语、法语、荷兰语和汉语一起交谈，欢声笑语荡漾在车上，令人不能不赞叹语言的魅力。我们美国团每一个营员都忠实履行了自己入营前的承诺：遵守营地一切规章制度。每次集合上下车时，我们美国团总是第一个到达集合地点，受到侨办老师的表扬。大家在一起团结友爱，表现出崇高的团队精神。姜凯文同学是这次夏令营美国团的队长，他责任心强，自始至终以身作则，协助老师带领全营同学参与夏令营安排的各项文化活动。曾思诚同学练习功夫扇时特别认真，动作到位，受到侨办老师的夸奖。武毅飞同学一度感冒发烧，但她坚强勇敢，不愿耽误宝贵的学习机会，带病参加活动，令人感动。陈延康是全队最活泼的同学，他和每一个同学都相处得很好，覃露西同学一路歌声不断，给我们美国营带来笑声和欢乐。在联欢会上，覃露西、杨心如、王媛、陈咪咪、李晴夏最为活跃，她们表演了小合唱与独唱；连文静的韩雪丽同学也在台上演唱了一首美国歌曲，表现了美国学生活泼开朗、不同凡响的风采。学习中华饮食文化时，覃露西包的饺子又快又好。陈咪咪、陈甜甜两姐妹、王媛开朗随和，吃苦耐劳。孪生兄弟程维力、程维克，年小自立的陈子盛，思想深邃的丁杰生，言语虽不多，但做事总是认认真真，毫不含糊，积极参与各种活动。李晴夏、李明祥两姐弟是印尼华裔，他们努力学习讲汉语，学习中华文化，广交朋友。张阳阳和张思源两姐弟半路入营，但一下子就融入了大集体；思源虽然年龄小，但任何活动都跟随团队，任何事情都自己做，毫不落后。

七八天的营地生活，使我们实地学习了汉语和中华文化，增长了见识，建立了友谊。离开时大家依依不舍，争相在T恤上签名，互留电话和联络地址。生活在孩子们中间，我感觉自己一下子年轻了许多。我相信，这次夏令营对每一位营员都是一次不平常的经历，定都受益匪浅。通过这次寻根之旅，我们切身体会到自己国家的强盛，人民的安居乐业。大家对自己是华夏后裔、炎黄子孙，有一种自然而然的认同感与归属感。这些都是我们此行的巨大收获。最后，我想借此机会，衷心感谢江苏省侨办对我们海外学生的关心与厚爱。以后我们会经常回家走走看看，我们的心将永远和自己的根紧紧连在一起。

【学校活动】

剑桥中国文化中心 20 周年庆典

剑桥中国文化中心将于十月八日(周六)庆祝成立廿周年，已排定学术研讨会、庆祝大会、文艺晚会等一系列活动。

剑桥中国文化中心成立于 1991 年。其辖下的剑桥中文学校是由大陆学人在美东地区创办的第一所教简化字汉语拼音的中文学校。该校表示，廿年来走过不少风雨，全靠支持者的努力，才得茁壮成长。

该中心的廿周年庆系列活动将包括「中文教育学术讨论会」、「剑桥中国文化中心成立廿周年庆祝大会」、「满山秋色中华情—大型文艺晚会」。

「中文教育学术讨论会」订十月八日的早上九点至中午十二点，在剑桥中国文化中心(411 Waverley Oaks Road, Suite 214 Waltham MA 02452)内举行，内容包括波士顿孔子学院、香港孔子学院的两名院长讲话，中国教育家彭玮、美国教育专家林游岚做教育方面的学术报告，美国大学委员会 AP 项目有关人员冯禹介绍 AP 项目，剑桥中文学校副校长兼教务长汤晓做中文教学的经验与体会报告。

「剑桥中国文化中心成立廿周年庆祝大会」订十月八日的下午二点至五点，在瑞吉斯学院(Regis College, 235 Wellesley Street Weston MA 02493)的艺术中心举行，内容包括董事长讲话，剑桥中国文化中心介绍，「当代中国丛书」赠书仪式，汇报演出。

「满山秋色中华情—大型文艺晚会」将于同日的晚上七点至十点，在庆祝大会同一地点举行，邀有波士顿著名男高音歌唱家李玉新、段小毅，小提琴家李锺灵，以及歌坛新秀 2011 年中国北京「水立方杯」海外华裔青少年歌曲大赛总冠军黄一，赛区冠军王雯倩等人一起演出。北美合唱协会、天使舞蹈团等艺术团体也将于当晚献艺。（陶凯来稿）

德州达福中文学校学生在 2011-YCT 考试中再创佳绩



日前收到的从北美华文教育中心传来的成绩报告显示，达福中文学校（QD Academy）的学生在 2011 年 5 月中国国家汉办的中小学生汉语考试—新 YCT（Youth Chinese Test）中又取得了十分优异的成绩：参加考试的几十名达福中文学校学生的分数全都超过了新 YCT 证书的要求标准。同去年一样，通过率再次达到百分之百。

考生们考前作了充分的准备，到了考场个个精神抖擞，沉着应战，创造了非常喜人的成绩。在这次考试中，超过 85% 的考生各科平均的分数高于 90 分。在 YCT 一至三级（阅读和听力两科）的考生中，有 8 位获得了两科全为满分的双百佳绩。在 YCT 四级（阅读、听力和写作三科）的四位考生中，有两位的分数分别达到 297 和 298，非常接近 300 满分。此外，共有 16 位获得阅读单项满分，13 位获得听力满分，以及 1 位夺得写作满分。

YCT 是由中国国家汉办开发和主持的，专门为汉语非第一语言的中小学生汉语学习者而设计，以鼓励他们学习汉语，培养和提高他们的汉语能力。在调查和了解海外中小学实际汉语教学情况的基础上，汉办又于近年重新开发了新中小学生汉语考试（新 YCT），2010 年起新 YCT 各级别全面推出并取代原 YCT 考试。考生所获得的由国家汉办颁发的新 YCT 成绩报告和证书，有利于考生了解自己的汉语能力、还可以供作为相关汉语教学单位、培训机构和用人单位参考。

作为 YCT 的考点，达福中文学校同北美华文教育中心合作，积极筹备和安排考试有关事宜，组织考前培训和复习，免费提供考场设施和监考教员。这一切都是为了考生的方便，可以就近参加考试，以鼓励和帮助学生学好中文。达福中文学校在促进学生全面发展的同时，非常重视中文教学。我们千方百计地激发和保持学生学习中文的兴趣，听说读写，天天训练。学生们越学越有信心，越学越爱学。YCT 考试的结果，展示了我们中文教学的成绩，也增强了学生自信心、自豪感和荣誉感，使他们更加努力地学习中文。我们也将根据 YCT 考试的结果，来分析如何进一步改进中文教学工作，真正达到“以考促教”“以考促学”的目的，把我们的中文教学和中华文化传播的工作提高到一个新的水平！

达福中文学校向所有通过 2011YCT 考试的考生和他们的家长表示热烈祝贺，并向参与、协助和支持这次考试的家长和教师表示衷心的感谢！[高星]

【教师培训】

中文教师师资培训赞誉有加好评如潮

由西北中文学校经办、中国国务院侨办海外交流协会主办、全美中文学校协会承办，以西北为主，面向大西雅图地区各类中文学校中文教师的培训于本月十三日在 REDMOND 市立图书馆隆重举行。可谓座无虚席、掌声笑声不断、赞誉有加、好评如潮，效果是不言而喻的。如果说来自四川大学王晓路教授从宏观的视野向到会的教师和家长奉



献了一道精神“美食大餐”；那么，来自华中师范大学附属小学的杜朝晖老师则给大家烹饪了一碟“精道的酒肴”；大餐小酌，风格不同，特色各异，但都令人回味无穷，茅塞顿开。

在海外弘扬中华文化就是要从如何把中文学校办好开始，这既是历史使命，也是时代发展的必然。随着祖国的和平崛起，中文学习越来越受到世界各国的重视，美国尤甚。无论是广大华裔子女，还是土生土长美国人，越来越看重中文学习对于他们人生追求的意义。这从另一个角度对我们从事中文教育工作者来说，既是动力，也是压力，更是责任，因为中文学习越热，对中文老师综合素质的要求就越高。用张涛校长的话说，作为校长，我知道我们的教师是多么的勤勉，多么的敬业，但毕竟我们的大多数教师非中文教育专业毕业，因而，这样的培训大有必要。培训团的到来无疑是给我们送来了及时雨。

诚然，教师队伍的建设和整体水平的提高不可能靠一两次培训就可以心想事成，它是一个缓慢、渐进和不间断的过程，而我们今天的聚会就是为这个过程搭建一个平台，为中文教育在海外的稳步发展探索出一条务实、科学、可行的方法。从这个意义上讲，我们的收获还不仅仅限于今天的所得。

培训开始之前，张涛校长简短致辞，并代表西北中文全体教师对代表团团长王匡廷和杜朝晖、王晓路、李明三位专家表示热烈的欢迎，并对国侨办派出讲学团到海外为海外教师培训表示衷心的感谢。（撰稿：张涛）

俄州现代中文学校成功举办中文教师师资培训

为响应海外日渐兴起的中文热、提高中文教师的素质和教学水平，由中国国务院侨务办公室、全美中文学校协会赞助，俄州现代中文学校于二〇一一年八月十七和十八两日主办了面向俄州中部地区各类中文学校中文教师的师资培训。俄州现代中文学校及俄中其他从事中文及文化教学的四十余位教师参加了培训，并获培训证书。近十名俄州现代中文学校两委会管理人员也一同参加了培训。

中国政府对这次培训十分重视。主讲的三位老师都是经过特别挑选的优秀教师，分别来自山东、北京和湖北。来自外交学院的田辉教授毕业于北京大学哲学系，从事大学教学工作近28年，先后教授过哲学、伦理学、中国文化、德育、逻辑等各种课程。这一次，田老师发表了以“中国传统文化漫谈”为题的演讲，讲授了中国传统文化中刚健有为、和与中、崇德利用、天人合一、人本主义等基本精神，旨在让大家了解到，只有寻找到了自己民族的文化之源，才能辨清今后的发展方向；只有寻找到了自己民族的文化之脉，才能泽惠中华民族的子孙万代；只有寻找到了自己民族的文化之根，才能切实把握中华民族的命运，才能真正实现中华民族的伟大复兴。

陶佳喜老师是华中师范大学附属小学的语文高级教师，全国创新教学百位名师之一，湖北省优秀教师，全国语文教材培训专家，曾获全国作文教学第一名、湖北省优质课竞赛一等奖等多项成果奖。根据多年的教学经验，陶老师总结出了归类识字、分散识字、注音识字、字族文识字、字理识字、听读识字、韵语识字、词串识字等小学识字教学方法，给了在座的老师们很大的启发。凡是教过中文的人都有体会，孩子们普遍不喜欢写，一听到写作文就叫苦连天。在这方面，陶老师也和大家分享了怎样让孩子们从小快快乐乐写作文的经验，介绍了怎样根据孩子不同年龄的心理和兴趣特点，用绘图作文、续写故事、看图编写故事、写日记、读中学写、写实作文和想象作文等方法循序渐进地培养孩子写作的兴趣和能力。

来自青岛大学美术学院的顾晓梅教授为山东美术家协会会员，多年来致力于民间美术的研究、教学和创作，对剪纸艺术尤其有心得和体会。顾晓梅的剪纸作品将现代意识和传统精神有机结合形成鲜明的个性特色。作为青岛大学



对外汉语教育的特聘教师，多年来，顾老师为来自美、俄、德、日、韩等国的留学生、进修生以及来青岛参加培训的东南亚华文教师开设民间美术课，介绍中国传统艺术，课程深受欢迎。这一次，顾老师又把中国传统民间艺术带到了美国，向参加培训的老师们讲授了中国结和剪纸这两种富有代表性的艺术。“结”与“吉”谐音，“结”在中国传统中有着深刻的文化内涵，它不仅在服饰、装饰及其他日常生活中广泛应用，更是一个表示力量、和谐、充满情感的字眼，无论是结合、结交、结缘、团结、结果，还是结发夫妻，永结同心，“结”给人都是一种团圆、亲密、温馨的美感。顾老师不仅有理论，更善于实践。她带来了材料，手把手地把制作中国结和剪纸的技艺传授给了老师们

本次中文教师培训取得了极大的成功。三位主讲老师在各自领域里有着精深的研究和丰富的教学经验，他们精心的准备、精彩的演讲演示、与听众的良性互动都让与会者受益非浅，对俄州中部地区的中文教学起到了极大的促进作用。培训团的领队梁智卫处长和老师们在哥伦布期间得到俄州现代中文学校校长许琳及其他校领导的全程陪同，彼此之间建立了深厚的友谊。我们相信，今后这样的合作交流还会经常进行，让我们为了推广海外中文教学这项共同事业而继续不懈努力。（撰稿：于鸿远老师）

讲学团受亚利桑那州中文教师们热烈欢迎

8月21日上午10时到下午5时，中国海外交流协会派出的讲学团首次来到亚利桑那州，在州立大学MU大楼Mohave Room 23教室为当地华语教师进行培训。当天70多位教师参加了培训，他们是来自五所中文学校的中文教师和美国公立学校的中文教师。据全美中文学校协会帅致若介绍，活动通知刚刚发出，培训班的名额就迅速报满，亚省中文学校都非常支持。在中国国务院侨办文化司王匡廷先生的带队下，四川大学文学与新闻学院、外语学院教授王晓路，中学高级教师李明老师，华中师范大学附属小学高级教师杜朝晖给中文老师们带来的生动有趣的培训课程。

王晓路教授给中文老师们带来了两个中华文化的讲座。第一个是广义上的中华文化，第二个是具体的时尚概念在不同时代，生活当中的具体体现。王教授风趣幽默的介绍风格让全场时时爆发出笑声。特别是参加培训老师们自己亲身体会过的年代，更是让人真实感受了“时尚”的变迁。例如文化大革命的典型时尚体现在照相馆，每对要结婚的青年，总会在最重要的结婚照中身着绿军装，共同摆出英勇向前的标准革命姿势。在改革开放初期，最牛的时尚就是穿着能时刻打扫卫生的喇叭裤。王教授说现在的时尚就是个性的体现，每个买服装的老板，都喜欢凑到顾客耳边偷偷地说，这衣服就进了一款，绝对不重样的！可是顾客买回家，过两天发现满街人都穿得一样！王教授用生动的图片介绍了“时尚”概念的具体体现，强调文化是多层次的，日常生活中的运用是最重要的体现。它是一种潜在的消费观，能影响人们看待世界，也是每个时代的一种解释。



全神贯注听手工课

华中师范大学附属小学高级教师杜朝晖用非常具体地方式为中文老师们介绍了多种识字方法，例如分散识字，注音识字，字族识字，听读识字，游戏识字等等。在讲述这些方法的过程中，她也示范了一个好的中文课是怎样形成的，其中包括课题导入，讲解，分析，提问，激发学生，巩固知识点，实现教学目标等。她曾经就用过“大变活人”的方法，通过扮演不同的角色来引导学生，进行朗读训练。通过讲故事，

同时看故事书的习惯，来培养学生的潜在阅读意识。她还提供给中文老师们大量下载教具的网站，同时也根据自己的教学经验，回答了现场的老师们在教学中遇到的实际问题，老师们纷纷表示受益匪浅。

整个培训中最放松的时候就是中学高级美术教师李明老师带来的手工培训。他教老师们制作风筝，中国结，中国剪纸。用非常简单的方法，教老师们用这些传统手工去展示中国的文化。听了一天课的老教师们，在动手做风筝，中国结的时候，变得特别活跃，有得甚至走上讲台，看着李老师示范，反复实验。对于心灵手巧的老师，很快就能一步一步完成工作，而且得意的将自己的手工作品拿来展示，对于不善于动手的老师，可是遇到了大麻烦，拿着自己手中“特别”的作品，到处求助...欢乐，有趣的气氛一直延续到培训结束。

所有参加培训的教师都获得了中国海外交流协会颁发的培训证书。中文老师们与讲学团一起合影留念，感谢他们带来的精彩培训课程，同时也感谢亚利桑那州立大学孔子学院的倾情赞助和支持，希望这样的培训能经常举办。（亚省时报记者谢成彦）



精彩的盛夏之约

——记国侨办赴美讲学团的亚城之行

亚特兰大现代中文学校教师 陈敏

8月22日，热情如火的日子，亚特兰大现代中文学校文炳光校长及孙雪飞教务长，迎来了国侨办派来的由王匡廷为团长，四川大学王晓路教授，华中师范大学附小高级教师杜朝晖，高级美术教师李明组成的赴美讲学团。

8月23，24，25日连续三天，亚特兰大现代中文学校的主校园里，中文教师们齐聚一堂，聆听三位专家的精彩讲座。

1. 中国文化专题与国学——四川大学王晓路教授主讲

精通汉语和英语，博学多才的王晓路教授，带给了中文老师两个精彩的讲座。

8月23日晚，王教授以广义的中国文化为专题，从文化的定义，文化发展的关键要素谈起，以独到的眼光阐释了中国文化在全球化环境中的变迁。王教授思路敏捷，言谈幽默，思接千载，博古论今。他指出中国历史中文化变迁所经历四个阶段，用简洁的图示，表格，表明中国当代社会所需要的核心价值观是：与外部世界的互动推动文化的发展，这将有利于中国市场经济和社会民主的发展。在世界全球化的进程中，中国社会文化发展正从传统走向现代化。

接着，王教授话锋一转，从东西方不同的生活模式和文化样式出发，带着我们沿着历史的足迹，触摸到东西方各自的语言文学特点。王教授特别强调了思想资源的奠基如：“十家”之说。还重点介绍了儒家思想，道家思想和佛教文化对中国文化的重大影响。

8月25日晚，在中文老师的强烈要求之下，王教授以《国学》为题，再次带给我们一场精彩的讲座。王教授从国学兴起的背景谈起，指出在金融，社会，文化三个资本并重的现代，社会良知与公民意识越来越重要。而作为文化资源的国学也就日益得到重视。国学也是国粹，国教，中国学，汉学。是中国固有的学术。分为经，史，子集四大类。王教授具体介绍了这四大类的书籍，如《易经》，《诗经》，《论语》，《史记》，《汉书》。《老子》，《庄子》，《荀子》，《韩非子》等等。王教授深厚的文化底蕴令人折服，他能用通俗的例子，幽默的语言，将艰涩的理论变得妙趣横生。

特别欣赏王教授介绍的齐、梁时代的钟嵘在其《诗品序》中对诗“情”的优美的论述：

若乃春风春鸟，秋月秋蝉，夏云暑雨，冬月祁寒，斯四候之感诸诗者也。嘉会寄诗以亲，离群托诗以怨。至于楚臣去境，汉妾辞宫，或骨横朔野，魂逐飞篷；或负戈外戍，杀气雄边；塞客衣单，孀闺泪尽；又士有解佩出朝，一去忘返；女有扬蛾入宠，再盼倾国；凡斯种种，感荡心灵，非陈诗何以展其义，非长歌何以骋其情？

这一段文字无疑可以说明世间使人为之动“情”的一些复杂情况。

令我感受最深的是王教授关于教育与社会发展关系的话题。中国在经济的高速发展的同时，相伴着文化和规范意识教育的缺失和缺位。文化观念和规范意识是衡量一个国家综合实力和国民素质的重要指标。王教授从中国当今存在的文化和规范问题切入，列举了国内外大量的事例，（例如世博会国民假冒残疾人的“轮椅事件”和外交部公布的出国须知等等），证明由于规范意识教育的缺位，中国国民在文化观念上的缺失，导致中国国民的形象深受影响。在引出问题的症结之后，他指出：国学的教育和研究是非常重要的。教育的总体要求是既要培养学生爱学习、学得好，也要培养学生智慧生活，培养学生的兴趣、习惯和对社会、对他人及对自然的责任心；既要发展学生的智商、情商、体商，也要激发学生的好奇心。在治学中一定要重视过程，享受过程。

王教授渊博的知识，深厚的中西方文化的底蕴，独特的研究视角，风趣的言谈，翔实的中外实例，从容不迫的儒雅风度，都让中文老师们折服。王教授关于中国文化的讲座如种子一般，已经撒到我们教师的心里，在未来，将由我们传给学生，并期待一代一代传承下去。

2. 书香伴我成长——杜朝晖高级教师主讲

8月23日和24日晚，来自华中师范大学附属小学的高级教师杜朝晖老师，用非常具体的方式为中文老师们介绍了多种识字方法，例如分散识字，注音识字，字族识字，听读识字，游戏识字等等。这些方法让中文老师们深受启发。在讲述这些方法的过程中，她示范怎样上好一堂中文课，她从课题导入开始，讲解，分析，提问，激发学生，巩固知识点，一步步深入浅出，最后完成教学目标。

我感受最深的是她引导学生如何去思考和理解，如在讲解李白的《静夜思》里的“思”字。她针对不同的学生，扮演不同的角色，通过孩子对出国留学父亲的思念，到孩子对母亲的想念，激发孩子对“思”的理解，从而让孩子带着思念来朗读这首诗，其独到的方式，收到非常好的效果。在这段讲解中，我看到好几位老师的眼里都闪烁着泪光，我们都想到了“思念”，如父母，兄弟姐妹。儿子，女儿。这份人间真情，感动着我们每个人。



杜老师还通过进行朗读训练。讲故事，看故事书，来培养学生的潜在阅读意识。“人的生命有限，而书的数量无限，不能用有限的生命去读无限的书，应当用有限的生命去选读有限的好书。”

下面是杜老师写在《书香伴我成长》的一段话：

“快乐地读，快乐地用，常常思考，常常温习。”做自己的“无冕之王”！多选些好书来看吧，在读的过程中，要注意“学”、“习”与“思”的有益结合，把读书时的感受写一写，这能促使你“学”有所获，“思”有所得。

“读书是阅读者与书之间的窃窃私语。这种窃窃私语往往比单纯的阅读更加重要，甚至阅读完结之后，窃窃私语仍持续终生。”把你的窃窃私语写下来，长此以往，你的理解能力和感受能力都会大大提升！

“不积跬步，无以至千里；不积小流，无以成江海。骐骥一跃，不能十步；弩马十驾，功在不舍。锲而舍之，朽木不折；锲而不舍，金石可镂。”——荀子《劝学》

随后，杜老师她还提供给中文老师们大量下载教具的网站以及她总结出来的一些教学体会，同时也根据自己的教学经验，回答了现场的老师们在教学中遇到的实际问题。

杜老师的讲课，生动，具体，声情并茂，以情感人，以思动人。受益匪浅。

3. 剪纸及巧系中国结——中学高级美术教师李明主讲

8月24日晚，高级美术教师为我们上了一堂生动活泼的剪纸和中国结的手工制作课。这也是最轻松的一堂课。他教老师们通过折纸的方式制作风车，中国剪纸如“双喜，五角窗花和七角窗花。然后，教我们如何编制中国结。这种这些传统手工去展示中国的文化的方法，深受老师们的欢迎。老师们都积极地动手做风车和剪纸。在编中国结的时候，气氛达到了高潮。有好几位老师都走上讲台，看着李老师示范，反复实验。心灵手巧的老师如张红缨，很快就能一步一步完成工作。也有些老师不善于手工，到处求助。10:30，当培训结束的时候，老师们还意犹未尽！

今年，我教9年级，第一课就是《剪纸》，我计划用我刚学会的手工，培训孩子们剪出一些漂亮的喜字和窗花。也算是活学活用了。

后来，我得知李明老师牺牲休息时间，在上午为晚上不能来的老师，进行了培训。

三天的培训，一下子过去了。这三天亚特兰大现代中文学校的文炳光校长，孙雪飞总教务长，学校顾问聂海清教授等等，都做了大量的前期准备，中期配合和后勤，以及后期整理的工作。

如何让孩子们喜欢中文，对中文感兴趣是在海外的中文老师身兼的重任。随着中国经济的飞速发展，中国的国际地位在不断地提升，中文学习受到越来越多的重视。美国AP中文课的开设，高中中文课的开设都彰显着中文地位的提高。在海外的中文老师都非常勤奋和敬业，但大多数是周末兼职，也非中文科班出身。这次国侨办的讲学团为提高我们中文的教学水平，提高我们中国文化的素养起到了非常积极的作用。真诚地期待有更多的如王教授，杜老师和李老师这样的优秀教师为我们培训。也非常感谢国侨办为中文老师提高教学水平而搭建的这么好的平台。再次感谢为我们培训的王晓路教授，杜朝晖老师和李明老师！

国侨办特聘国内专家来罗利（RALEGH）培训中文老师

《华星报》记者黎婷

8月28日上午，由中国国务院侨办师资培训团举办的中文教师培训在北卡罗利大学SAS楼举行，北卡罗利是培训团来美国讲学的最后一站，之前，他们分别在西雅图，凤凰城，亚特兰大举办了2-6天不等的培训讲座，在美国的整个培训期为20天（8月11日至8月20日）。

此次罗利之行是由国务院侨务办公室主办，全美中文学校联合会和凯瑞中文学校协办，共有来自凯瑞中文学校，教堂山以及洛丽中文学校等50多名中文老师参加，培训时间是从28日早上9:00到下午3:00，每一位参与培训的老师将获得国侨办颁发的教师培训证书，这也是罗利首次与国侨办合作举行此类活动。

培训团共有三位讲师，四川大学博士生导师，海外教育学院教育委员会主任王晓路教授，华中师范大学附属小学高级教师杜朝晖，济南市中学高级教师李明，他们演讲的主题分别是中国文化专题、小学语文教学法和示范教学，以及系中国结、剪纸等手工制作。培训的内容具有浓郁的中国文化色彩，而培训的过程轻松又互动。三位讲师迥异而精彩的演讲风格，不同的文化视角，让听众始终保持着新奇的心态，现场气氛活跃。

活动结束后，记者随机采访了几位参加培训的老师，她们对此次活动的评价都很高，其中一位老师尤其喜欢教学法和示范教学这个部分，她说很高兴有这样的机会与国内专家直接交流，了解到中国现在汉语教学的趋势，教材改进的动向，以及具体的授课方法。培训团的杜朝晖讲师对记者说，通过这次20天的培训，她了解到，多数在美国教授中文的老师都是理工科毕业的，有很强的技术专业背景，很多老师中文功底和文化的知识面也不错，但在中



文教学和经验方面比较薄弱，她希望自己或国内其他老师以后有更多的机会能过来与这里的中文老师交流与分享教学体会和心得。

国侨办培训团巡回教学 百名中文教师费城培训



费城地区参加中文教师培训的教师高兴地举起他们刚刚学会的剪纸。侨报记者贾新洪摄

【侨报记者贾新洪费城报道】由中国国侨办师资培训团举办的中文教师培训及教学研讨活动于日前在大费城地区举行。该地区十余所中文学校的上百名中文教师参加了培训。

这个师资培训团由中国国侨办梁智卫处长担任领队。自抵美以来，已先后在底特律、哥伦布、辛辛那提和波士顿4个城市进行了培训，参加培训的教师达两百多人。日前在费城地区的培训在宾州蒙特哥蒙利社区学院举行。参加培训的上百名教师来自长城、光华、长青、华夏大费城分校、第一费城、新雅、春边、神州基督教会、中山等中文学校，是培训团在美进行的五次培训中参加人数最多的一次。当日恰巧是艾琳飓风抵达费城地区的前夕，天下着蒙蒙细雨，但是参加培训的教师依然兴致勃勃地从四面八方赶来听课。培训团团员、华中师范大学附小资深教师陶佳喜就小学语文教学法进行了讲解；外交学院教师田辉作了中国文化专题演讲；而青岛大学美术学院教授顾晓梅。

中国剪纸和中国结制作示范教学，将理论和实际手工结合起来，将培训课程推向了高潮。

培训团领队梁智卫在接受侨报记者采访时表示，此次来美举办培训，与所到地区的中文学校有了很多直接的交流。他感到，美国侨界所办的中文学校正在日益扩大，为传播中国文化做了大量的工作，其规模给他留下了深刻的印象。尤其是各个中文学校的管理团队中大部分人是义务工作，实在令人钦佩，而且中文教师渴望得到培训的热情很高。此次来美走过的几个城市，每到一处都受到当地学校的热烈欢迎，参加培训的人数超过了预期。梁智卫表示，在美培训期间，他还注意到一个动向，就是由于美国主流社会增加中文课程的公私立学校不断增加，一些学校开始在侨界中文学校中挑选优秀教师。这个动向一方面说明中文教学正美国已经受到重视；但从另一方面来说，侨界中文学校的优秀教师被“挖墙角”，新教师的培训就显得更加有需要。（编辑：赵宇）

【学校管理】

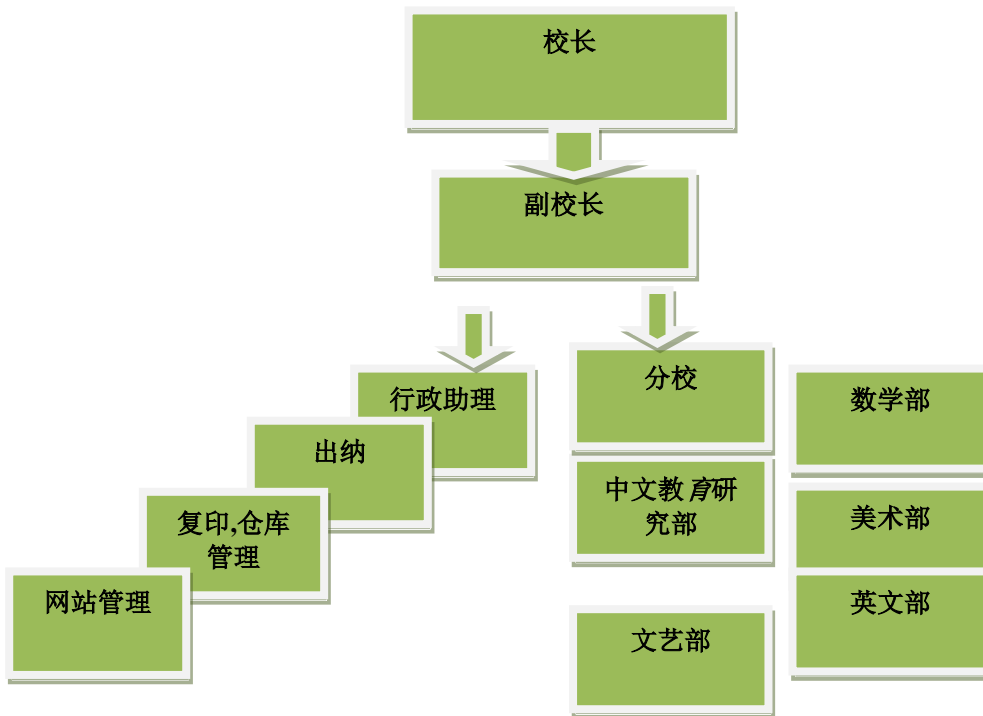
西北中文学校行政管理工作经验心得体会

西北中文学校 冷静

在西北教书，然后做行政工作，一转眼七年过去了。说实话，虽然以前经历了不少的风风雨雨，开心过，苦恼过，兴奋过，沮丧过，可还没有机会认真地、系统地思考总结过。非常感谢全美中文学校协会《会刊》的邀请和张涛校长的信任，正好趁此机会，将我在过去行政管理工作中的一点心得和感想与大家分享。

我是于2006年参与学校的行政工作的，刚开始只是负责学校的“电子杂志”的设计编辑，后来一步步深入其中，有机会参与更多的行政事物管理。由于能够有机会比较近距离地接触、了解老师和家长，我深深地领悟到，西北中文学校这十几年，由一个只有几十名学生、数位家长自发成立的简单式中文学习班发展到今天1700多学生人次，110名左右教职员工的学校的秘诀是：高效团结、协作创新的行政管理团队；德才兼备、富有爱心的教师队伍；无私奉献、积极参与的热心家长；大家持之以恒、脚踏实地的努力为学校提供了坚实的基础和发展的动力。

海外中文学校的运作是一件非常繁琐的工作，除了老师，家长的积极投入，一套行之有效的管理机制是必不可少的。下图是目前学校行政构架，其中中文教育研究、数学、英文、美术和文艺各部门负责人既是学科带头人，又是中文学校的优秀教师。团队之间互相合作，在各自的领域贡献出自己的专长。



随着学校的不断扩大，生源的不断增加，各种日常管理事物也相应增加不少。但总的来讲根据过去多年学校行政管理部门积累的宝贵经验，主要工作可分为以下几个方面：

开学前的准备。课本的选购，教室的安排，学校数据库和网页的更新管理，网上学生注册准备。

从2007年开始我们学校根据海外学生学习中文的特殊情况，改变了过去使用单一教材的方式，根据不同年级、不同背景、不同程度的学生的需求，分别选用了《马立平中文》、《稽南中文》、《中文滚雪球》、《跟我学汉语》和《新实用汉语》等教材。数年的实践后取得了良好的成效，使每一位来校学习的孩子都能找到适合自己的课本。而其他选修课，如数学、英文、美术和才艺等，我们也逐步实现了规范化、系统化的教学，从低年级到高年级，都有与之相应的教材，循序渐进，以期达到最佳学习效果。

西雅图秀丽的风景和特殊的高科技环境吸引了大批华裔人才，而他们中的后代又有相当数量的入读西北中文学校。目前学校计算机注册系统正是当年几位热心肠的家长无偿地为学校设计和维护的。虽然新学生注册尚需人工输入表格，但所有以前曾注册过的学生都可以网上报名。



学校发展到今天，所有课程加在一起有近 100 个班级，每年开学前需要根据各个班级的特点为之安排合适的教室。因为是租用的校舍，在使用之前必须对老师反复强调爱护教室设备设施，以期保证和租赁方保持良好的合作关系。

新学期注册，教材分发，班级调整。

以前做老师对新学期开学的第一天并没有特殊的感受，只有面对新学生的好奇和欣喜。这几年的行政管理工作经历，让我深深体会到，每年学期开始的几周对行政管理团队的每位成员都是一场体力和智力的极大挑战。千头万绪的工作需要特别的细心和耐心，强烈的责任心和职业精神。我希望在此向所有曾经为学校的发展贡献了自己力量的行政管理人员表示最衷心的感谢。他们虽然没有在传教授业的第一线，但很难想象老师的教学和学校的正常运转能离开他们的倾情付出。

监督教师教学工作，积极听取家长和学生的反映，组织教师培训。积极参与校外的教学研究活动，取他人之长补己所短。

我校在多年前即要求老师每周给家长发 EMAIL，加强和家长的联系，及时了解和沟通孩子的学习进程。经常听取家长和学生的反映，从中发现优秀老师和教学方法。管理人员积极参加校外学术活动，了解最新教学、教材情况。每年组织两次教师培训，除校内老师的互相交流以外，也聘请校外的专家学者给老师上课，及时了解最新中文教学动态。

学校管理部门保存历年各年级教学大纲，全面控制教学进度。每个年级由年级组长组织老师以学校的教学大纲为依据，根据各班的实际情况制定教学计划。

西北中文学校的学分得到美国学校认证机构的认证，其学分可被美国学校认可为高中外语学分。每学期末由任课老师填写学生成绩报告单。自 2005 年以来，学校行政管理部门保留了全部学生成绩记录，这为他们将来申请高中外语学分提供了最详尽的资料库。

保证学校正常教学秩序，做好教学服务工作，建立教师考勤制度。

学校设有专人负责复印、打印工作。老师有任何和教学有关材料均可在规定时间内送交打印。为教师购买必要的参考书籍，为每位中文老师订购《语文报》，今年还有幸成为《语文报》第一家签约合作单位。

为保证正常的教学进度，老师如因故请假必须提前两周填写“教师缺席申请表”，由学校安排合适的代课老师，最大程度上保证学校的正常教学秩序。

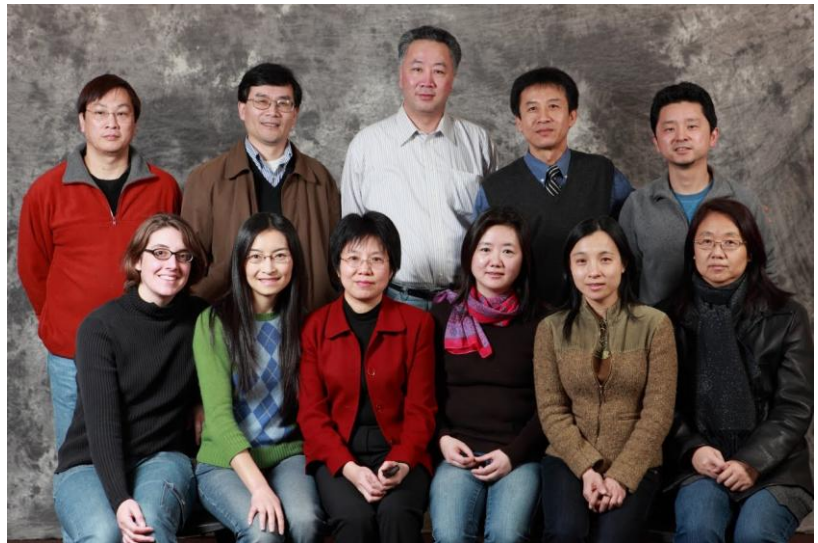
合理的教师安排，调动教师的积极性和创造性。随时的，长期的寻觅优秀教师，建立教师储备库。

从学校内部因素来看，主要包括人、财、事、信息等。其中直接起重要作用的是人的因素，因为人是管理中最活跃的因素。海外中文学校的特殊性决定了它对教师的管理既松散又严密。所有的老师都是兼职，只有周末到学校上课，薪资有限。他们中不少人是本着对教育的热爱和传承中华文化的使命感而教书的。所以校方和老师的关系我以为应该是制度管理和情感投入相结合。一位心理学家说过“人们的心理与行为主要被情感所操纵”，情感相通，心理相融，才能使管理人员和教师在最佳氛围里进入最佳工作状态。而作为管理人员应该主动承担责任，这是获得教职工尊重和信任的基础。

不断发现新的、优秀的老师，为学校补充新鲜的血液。暑假期间组织新老老师培训，让他们尽快熟悉学校运行情况。在学年结束时征求每位任课老师的意见，在课程安排上尽量根据他们的要求和各自不同特点安排下一学年的教学班级，以达到最佳教学效果。

与学校家长会建立最密切的合作关系，积极组织学校的各种课外活动。

正如前面提到的，西北中文学校的成功和广大家长的热心投入是分不开的。学校家长教师联谊会一直以来在帮助教师教学，每周校园值勤，为班级筹集资金，组织学校各项课外活动中扮演着重要的角色。学校管理人员积极参与和组织每年全校春节联欢会，野餐会，各种服务家长的讲座。使学校不但成为大西雅图地区华人子弟周末学习的最佳选择，也是大家在海外生活的最佳交流场合。



上图：西北中文学校管理团队



随着近年来中国国力的不断强大，海外中文教育迎来了千载难逢的机遇。虽然我们还有太多需要完善和努力的地方，比如购买学校的固定校舍，比如网上付学费，比如推广多媒体教学，比如学校的长期发展需要长期经营并不断提高我们自身的水平，但西北中文学校一定会在大家的努力下更加美好！

借此机会，我要感谢历届校长的信任，在密切的合作中我时时地折服于他（她）们渊博的知识和专业的操行，离开了他（她）们的支持我所有的努力都将会是空谈，他（她）们是我心目中永远的良师益友；我最应该感谢的还有这么多年来一起工作的各位同事、朋友，他们的关心、鼓励、合作和友谊是我在中文学校收获的最大的财富。谢谢大家！

【获奖作文】

编者按：在今年上海市海外交流协会主办的鲁迅青少年文学奖（海外组）征文活动中，全美中文学校协会的会员学校共有九位学生获奖，这里登载部分获奖学生的作文。

我爱学中文

北卡州洛丽汉语学校 郑师（14岁） 指导教师：王西宁

我出生在美国，每天说的是英文，读的是英文，听的是英文。但有几个地方是例外，一个是家里，一个是中餐馆，还有一个就是中文学校。家里爸爸妈妈来自中国，想逃也没有办法。中餐馆是我的最爱，一段时间不拜访一下，这口里就有点不对劲。那中文学校可都是爸爸妈妈惹的事。问问同学们有哪位是星期六不想睡个懒觉却喜欢上中文学校的？

我总觉得中文特别难学。中文字就跟画儿似的，写起来特麻烦。看起来它早就认识我了，可我怎么也记不清在哪儿见过它。“秀才识字读半边”。我爸爸总是努力地提醒我。可我怎么就找不到认识的半边呢？

去年我们全家回到中国去看望外公外婆，爷爷奶奶。在那里我们游玩了很多地方，品尝了各种各样的美食，可是由于我的中文不是特别好，由此还闹出了一些笑话。

中国有成千上百的小吃，有一天我们吃的包子叫“狗不理包子”。狗都不要吃的包子谁要吃呀？我跟哥哥尝了一口，味道太好了！在那古色古香的餐馆外面有一块牌子，上面有太多的字我不认识。爸爸妈妈耐心地用英语给我翻译。原来这个名字后面还有一个很有趣的故事。我多希望自己能认识更多的中文啊。

有一次出游时，我们坐进舅舅的车子。大姨故意把我挤到一边，还用手捏捏我的脸。我一边躲一边大叫：“非礼呀！”。爸爸妈妈都回过头来张着嘴巴看着我。过了一会儿，全车的人都轰然大笑起来。妈妈问我：“你知道非礼是什么意思吗？”我说：“Molest”。爸爸妈妈又忍不住大笑。妈妈说：“没想到儿子中文学得这么快，这么好。尽管用词有一点点不恰当，但是效果相当不错”。我一下子得意起来，不由得在心里偷偷地对自己说：“学中文其实也不难，我应该能把它学得很好”。

中国发展得越来越快，中文会越来越有用。很多美国孩子也开始学中文。我希望能更好地了解中国的文化，特别是饮食文化。下次我去中国就知道什么菜好吃。我一定要学会和爸爸妈妈的中国大家庭自由地通话交流。下次去中国给他们一个惊喜！（二等奖）

孙悟空西游记

希林芝北中文学校马立平教材五年级 刘安妮 指导老师：吕永巧

相信大家都喜欢看《西游记》，而且对唐僧、孙悟空、猪八戒和沙僧这些名字、人物特性都非常熟悉和热爱。我们希林中文学校中文班五年级的同学们最幸运了，因为我们学校采用的是“马力平学中文教材”，碰巧该教科书的五年级的教学材料，从头到尾都是《西游记》的故事，所以每个星期天上中文课，其实我们都是听故事，听吕老师给我们讲《西游记》的故事，通过学习《西游记》中的神话故事来学习中文。

说起《西游记》，我最喜欢的角色就是孙悟空了。孙悟空是中国神话传说中的人物，他是花果山水帘洞的齐天大圣美猴王。孙悟空神通广大，天不怕，地不怕，他的法宝金箍棒，收缩小如针，放大巨如棒；孙悟空有七十二变，一个筋斗能翻十万八千里；他能上刀山下火海，能腾云驾雾，有一双火眼金睛，能看穿妖魔鬼怪，沿途降妖伏魔，历经九九八十一难，护送唐僧到达西天，取得真经。



我从小到大都喜欢看《西游记》。爸爸妈妈很早很早以前就特意从中国给我和我姐姐买来一整套五十二集的动画片《西游记》的光盘。我特别喜欢看，现在连我自己都忘了究竟看了多少遍了，可以说是百看不厌！只要《西游记》的主题歌的歌声和白龙马的蹄声响起，我就常常连功课也不做，饭也不吃，实在饿得慌的时候，就简单地啃一个汉堡，吃一些薯条和喝一杯可乐，然后一集接着一集地往下看下去，没完没了地看上好几个钟头，甚至大半天，都不愿意中断停下来。弄到后来被爸爸妈妈限制，规定我们只能假期或放假的时候才能看。

有时，我常常在想，我有好多好多美国同学和朋友，他们连听都没有听说过孙悟空这个名字，更谈不上去看《西游记》了。我为什么不借《西游记》给他们看？让他们也享受一番！不行不行，他们不是讲英文，就是讲西班牙语，不懂中文，怎么看？真的借给他们看，他们也看不懂呀。要是他们也会中文，或者像我们一样，原本也不懂中文，但利用周末的时间到中文学校学中文，不知不觉，几年下来，不也一样能看《西游记》了吗，那该多好呀。这实在是太可惜呀，因为不懂中文而少了这个福份。否则，我敢保证，他们一定会像去看他们喜爱的任何连续剧或动画片一样，热爱《西游记》，疯狂地追踪《西游记》，他们肯定会被孙悟空征服，孙悟空一定会成为他们心目中的英雄，偶像！我真希望会有那么一天，《西游记》在全美国和全世界播放沸腾，孙悟空一定会走遍全世界！（三等奖）

我爱学中文

亚利桑那州图森市祖笥中文学校 郑曼吉（13岁） 辅导老师：邓琳



我出生在美国，可以说我是美国人。但是，我父母都是中国人，我是中国人的后代。我父母从小就跟我说中文，教我学拼音、写中文字。我五岁时，我妈妈开始送我到中文学校去学中文。我那时候还不懂学中文的重要性，我把它当成一个儿戏，因为每个周末会有其他小朋友在中文学校和我玩儿。当时，我的中文说得很流利，因为我妈妈和爸爸总是在家里用中文交流。再说了，我那时候还没有正式开始上学，所以我对英文没有什么接触。我几乎生活在一个中文世界里。我很自豪因为我是中文学校里上等的好学生。

我二年级的时候我去中国上了三个多月的学。那时我才发现我的中文有多差。第一天上学时，我的同桌嘲笑我，说我有很多字写得不对或者就是错别字。很快，全班的同学都知道那个从美国来的小女孩不会很多中文。这对我打击很大，我的自信下降了，而且我天天都在学校哭。我感觉我受到了最大的侮辱。也许是我的自尊心太强了，我不服。我不相信我不能在中国学好。于是，我就开始埋头苦干。我每天做作业很费劲，有时做到半夜才完成。在学校的头几个星期非常不容易，但我挺过去了。我的数学和语文成绩立刻提高了，别的项目我也赶上去了。不用说，在英语班上，我总是第一。等到我要离开中国时，我心里非常难受。在那短短的三个月时间里，我不仅学到了中文，我认识了很多好人，好老师。我懂得了友谊是什么。

一回到美国，我的中文水平远远超过了和我同龄的孩子。因为这个，我妈妈就把我放在五年级的中文班里。过了一年，我又跳了两级。然后我就一直学下去。可是我没有认真学。学中文变成我的一种负担。我总是马马虎虎地把课文读过去。我做作业也那么不认真，考试成绩也不怎么样。我总是盼望着那个周末可以不去中文学校了。

今年五月我从中文学校毕业了，我终于毕业了！我盼那天盼了很久很久，但毕业典礼举办完之后，我才发现我已经浪费了很多时间。我几乎什么都没学好。我现在很后悔，但已经太晚了。我该做的事情没完成，所以我要重新去做。我要把我所有的中文课本都翻出来一个字一个字地去重新学习。这次，我一定会学好的，因为我想学了。我相信如果有欲望，就会有路，也就会成功。幸运的是中文学校还开设有文学选修班，下学年我就去文学选修班继续学中文。

中国是我的祖国。我虽然没有幸运到能够在她的土地上长大，但我也中国人，我身体里流的是中国人的血。我爱学中文，因为我热爱中国，我一定要学好中文！（三等奖）

我爱学中文

美国亚利桑那州希望中文学校 刘非同（16岁）指导教师：帅致若

我小时候最不喜欢的就是学中文。就拿我八岁的时候来说，每星期六花两个小时去上中文学校就是酷刑。为了让自己觉得在中文学校的时间过得快一点，我发明了几个诀窍。比如说，如果还有一个小时放学，我就把那一个小时分成十二个五分钟，这样对我来说，比一个小时容易忍受。于是，在上中文课的时候，我常常对钟表比对中国感兴趣。我还总是问我父母为什么中文学校不跟美国学校一样“好玩”，想方设法说服他们同意我不去中文学校。爸爸妈妈对我说，你现在觉得学中文没劲，也没什么用，但是等你长大了，你去了中国，听不懂别人讲话，不能和别人交流，你就会后悔当初没有好好学中文了。



可能是八年级前的暑假我开始认真地学中文了。因为那个暑假我们全家去中国玩，我深深地体会到能懂中文，讲中文，和读中文是必不可少的本事。爷爷奶奶，外公外婆，还有其他的一些亲戚，都不会英文，要和他们交流，就只能用中文。在爷爷奶奶家没有电子游戏玩，看中文的时间就多了。所以，那一年上中文学校我很惊喜发现，学中文也挺有趣的，并不像以前我认为的是一种人权侵犯。于是，在老师的指导和我自己的努力下，我的中文水平提高了无数倍，中文老师还把我写的作文送给报社登了出来。

翌年的暑假，我参加了一个中文夏令营，让我更加感受到了学中文的重要和乐趣。我是跟那些家里父母都说中文的同学分在一组上课，但是有时候会去帮助那些家里从来不讲中文的学生。我发现，就算已经学了好几年中文的学生，也很难把音发准。以前，我只在一些报刊上了解到中文是一门很难学的语言，但是，这次我亲眼目睹了如果成年之后，学中文有多难。因此，我真的很庆幸我从小就开始学中文了。

现在，我已经在中文学校学完了暨南大学教材的第十二册，也修了中文 AP。今年，我还把中文 AP 考完了。成绩如何，还不知道。总之，我以后要继续努力学中文，尽管上了高中后，我复习中文的时间少了。因为除了要学另外一门外国语-西班牙语，还要参加很多课外活动。但是，我还是会抽时间学一些中文。在家里，我也尽量跟我爸爸妈妈讲中文。我知道中国有一句古话：“少壮不努力，老大徒伤悲”。所以，我一定要趁现在还年轻，多学一点中文，希望将来能有机会去中国学习和工作。（优秀奖）

我爱学中文

美国加州 CACC 中文学校 周明潇（16岁）指导教师：王蓓博士

她困惑的看着我，眉毛结成了一个问号。我从小认为自己的中文水平不错，但是这时却连我们学校的课程表都翻译不出来，我这才意识到自己的中文有多么薄弱。三天以前，我的老师让我帮助一个刚从中国来的留学生。因为我很爱结交新朋友，所以就高兴地答应了。可是在那一天我好像把十五年所积累的词汇和语法全部忘掉了。我的舌头感到很笨重，脑筋也变成了空白的屏幕。我想，“我如果还想加强我的中文语言能力以及保持我的根，那就真得要开始认真地学习中文了”。

世界上大约四分之一的人说中文。学好中文以后我就能跟中国的 13 亿人口交流，当然所有的海外华人也不在话下。我学好中文以后还能够跟聪明的中国人搞学术交流，学习各自的传统文化。无论是跟新来的留学生谈论课题，还是听爷爷奶奶讲故事，我都需要掌握这种语言。

那位留学生和我在同一个科学班里。要是我想跟她讲基因和细胞的问题，除了基本词以外，其他的我就不会翻译了。做实验时，即使一般的交流也会有许多磕磕巴巴的中英混杂的句子。我在翻译英语词汇时，也常常会把词混淆起来。例如显微镜被称作望远镜，计算机说成计算器，弄得我朋友脸都笑红了。但是，经过这一年的中文学校的学习和练习，我慢慢地加强了自己的语言能力，也学到了更多的词语，这就使我的语言显得更加丰富多彩。

在我不说中文的朋友当中，我被看作是个很神奇的人。我告诉他们我为什么那么爱学中文，因为每个字都可以讲个故事。比如说，我教他们在中文学校学的“尖”字。它是上面小下面大，就变成尖了。再比如，“歪”字，上下东西没有摆放整齐，不正便变成了歪。我也和他们讲中文和其他语言的区别和特点。中文里动词没有过去时和将来时，每个动词的结尾形式也是一样的。而英语和西班牙语在这方面与中文可大相径庭了。在中文除了“年”和“天”俩字以外，我学到的每个名词都有量词。最后，中文里还有成千上万的特有的成语典故。



我爱学中文，不光因为她是一门有趣的语言，而且也因为学好以后能跟那么多人交流和沟通。中文让我能够深化与朋友的友谊，更好地欣赏中国的悠久历史和绚丽文化。这就是我为什么爱学中文。（优秀奖）

为什么要学中文

美国马里兰州哈维中文学校九年级 A 班：董笛文 女（14 岁） 指导教师：王林波

在美国，很多华人家庭出生的孩子一听到“中文”两个字就感到无可奈何或不由自主地叹息。他们中有些知道中文的重要性，但不愿意学；而另一些则不明白家长为什么逼他们学中文。那么，我们为什么要学中文？中文究竟有多么重要呢？我这里简单地讲三点：

第一、学中文是为了更好地沟通和交流。发达的网络和通讯把地球变成了一个村庄。这个大村庄大约有六十亿人，而中国就有十五亿，占了全球人口的四分之一。这意味着什么呢？这意味着如果你不会说汉语，当你走在大街上时，你和你所碰到的四个人中的一个不能交流。可能你认为这样说有些夸大其词，其实这一点都没夸张，把所有的人混在一起的话，就是这种情形。从小处讲，说中文能使全家更加团结和睦。比如，爷爷奶奶只会说汉语，不会说英语，如果我们不会讲中文，就没办法和他们沟通和交流，那是多么别扭的事情啊。让爷爷奶奶学英语实在太难了。而我们已经能说一口流利地道的英语，再从小跟父母和爷爷奶奶学地道的中文，岂不是两全其美？

第二、学好中文才能更好地了解中国文化。中华文化源远流长、博大精深，没有深厚的中文功底是不可能理解的。另外，中国文化也特别有趣：像中国的新年、端午节和中秋节，都是中国独特的节日。而且每个节日背后都有一个有趣的故事。西方国家的一些节日，如圣诞节和万圣节，也很有趣，但这些节日在很多的国家都有，并无特别之处。

第三、学好中文可以为我们的将来创造更多的工作机会。大家想过没有，爸爸妈妈爷爷奶奶为什么背井离乡、飘洋过海来美国？因为美国强大啊！尤其十多年前，美国富有、强大，能提供更优越的生活和工作环境。而现在美国经济萧条、外债累累。相反，中国正在飞速发展。人民币在升值，美元在贬值。五年前一美元相当于八元人民币，而现在，一美元仅相当于约 6.5 元人民币。以后的中国肯定会比美国好，比美国强大。我们将来可能选择回中国工作。不会说汉语、不懂中文，怎么可能在中国工作呢？

现在，有些外国孩子学中文比华人家庭的孩子都积极。我认识的很多美国同学打算在高中学中文。而我们比他们有更优越的条件学习和应用中文。让我们一起努力学好中文，发扬和传播中华文化，建设更美好的明天！（优秀奖）

《李时珍》

亚特兰大晨星中文学校 宋博涵 指导教师：李晔

今天我们学习了新课文《李时珍》。其实，李时珍的故事我以前就读过了，可是我从来没有仔细想过，仅仅当作一个历史小故事，读完就过去了。但是去年，我哥哥决定要成为一名医生，现在他已经在医学院学习了整整一年。这让我了解到医学有多难。

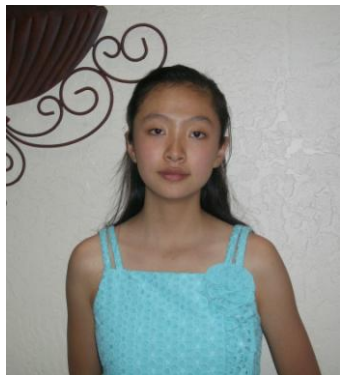
我哥哥非常聪明，成绩很好，在乔治亚州，他是明星学生第二名（First runner-up Star Student in Georgia），它不仅拿到了大学的全额奖学金，还拿到了著名医学院的全额奖学金。我觉得他很了不起，因为在美国，如果要成为一名好医生，是很不容易的。学习的内容很多，时间很紧，要记很多东西。本来，哥哥不喜欢死记硬背，可是如果要学医，这是必须的。哥哥告诉我，他学医是为了帮助所有的人。

当我再一次学到李时珍的时候，我心里很感动，我拿他和哥哥一比，就知道他多么伟大了。我想着哥哥现在学医，有这么好的条件，这么多的科学用品，仍然这么难，一千四百年前的李时珍一样都没有，他必须自己去找药，自己研究。我都不能想象李时珍是怎么刻苦坚持的！但是，因为有了他和他的爱心，才推动了中国的医学达到现在这么顶尖的程度。（优秀奖）

【学生作文】

梨 树

亚利桑那现代中文学校“马立平教材”六年级 郭斯原（13岁） 指导教师：陆平



我家第一次买房子时，爸爸妈妈在窗外种了一棵梨树。那时候我还小，只记得我和姐姐常常趴在窗户边上朝外面看，有时候看到一树雪白的花，觉得非常漂亮，那就是梨花吧。四岁时我们搬家了，我就渐渐地忘记了老家的梨树。

第一天上小学，我走进校园时，首先看到的就是一棵美丽的树。走着走着，我发现校园里种着许多这样的树。那年冬天，我终于发现，这美丽的树名叫观赏梨。每年，不管什么季节，梨树都是非常优美。

春天，梨树的黑树枝上长出柔软，嫩绿的小叶子。没过几天，那小叶子变得更大，更结实，颜色也变得更深。再过几天，整个校园一下子开满了梨花。远远地望去，仿佛一把把雪白的伞撑满了整个校园。就象唐诗中描写的那样：“忽如一夜春风来，千树万树梨花开”。在雪白的花中，新长的叶子几乎看不见了。

夏天，花谢了，树荫底下，落满了花瓣。没有了花的树上，叶子看起来更加碧绿了。我走近树跟前，发现树叶之间，已经挂着一些小小的，黄绿色的梨子。

过了一个暑假，我又回到学校。发现大多数树叶已经变颜色了，一片一片的叶子，在秋天的阳光照耀下，像火苗一样闪闪发光。我有时候偷偷地摘一两片树叶夹在书本里，把它们当作书签。夏天时黄绿色的梨子，这时候已经成熟了，变成了玻璃弹子大小，咖啡色的果皮上，镶嵌着一些金色的小麻点，看起来特别可爱。

冬天的早晨，我喜欢在课间活动时跑到梨树底下去晒晒太阳。在蓝天的背景底下，光秃秃的树枝看着有点孤独。可是我知道，梨树的根正在地下吸收着养分，来年春天，他们还是会开出灿烂的白花。

我小学毕业快两年了。每当我看到路边的梨树，不管它们正在开花，还是已经结果，我都会想起我小学校园里的梨树，因为它们陪伴我度过了五年快乐的时光。

难忘的中国江苏夏令营

学生队长 姜凯文

今年夏天，我和我的朋友，还有《全美中文学校协会》其他会员学校的一些同学去了中国，参加了由江苏省侨办为海外学生举办的夏令营。我们在南京、镇江和扬州住了一个星期，去了各种各样的景点。通过这次夏令营，我不但了解到更多的中国文化和历史，还交了很多新朋友，我的中文水平一下子提高了许多。

我们的营员来自美国的好几个州，如亚利桑那州，宾夕法尼亚州，康涅狄格州，还有其他的州。没想到我被选为队长，顿时觉得肩上的担子一下子重了许多。每天我协助田老师管理我们的团队，我和每一位营员都能友好相处，我和他们一起参与各种活动，并和他们交了朋友。我懂得了什么是团队精神，什么是领导风范，得到了锻炼。今后我还需要更多的学习和实践。

我们在“行知”小学扎营三天。学校给我们安排了许多有趣的活动。在那里我们学习了功夫扇，茶饮，陶艺，中华饮食和中国书法等中华文化，还学习了如何种菜。第一天，我们玩了好几个游戏，像打陀螺和滚铁环。打陀螺很有趣，我们用一根绳绑到一根棍子上，用它抽打在陀螺上，陀螺就会快速旋转。功夫老师教我们怎么用功夫扇打拳，结束时学校送给我们每人一把漂亮的红扇作为纪念。上茶饮课时，我们了解到中国各种各样的茶，并学着品乌龙茶。上书法课时老师教我们如何写毛笔字，看老师写得那么自如，可笔在我的手上就是不听使唤。最后一天，大家围坐在一起学习包饺子和包汤圆，很是热闹。

夏令营期间，除学习外，我们还去了几个景点和几个博物馆，如中山陵，金山风景区，瘦西湖，个园等。去中山陵那天，我和几个伙伴们一直走到了最顶上，爬了上百个楼梯。从上面俯视，下面





的风景真是十分漂亮。参观南京大屠杀博物馆，使我们进一步了解到南京大屠杀的历史。在镇江我们去了《镇江醋博物馆》，了解到醋的发明和整个制作过程。在扬州，我们参观了扬州八怪博物馆，所有这些都令人耳目一新。

这次夏令营给我留下了许多难忘的回忆，我交了很多新朋友，学到了很多中国文化和历史。我以后还要回中国，还要参加夏令营，我要为传承中华文化做出贡献。

芝加哥西郊瑞华中文学校学生作文

伊州芝加哥西郊瑞华中文学校有近 20 年校史，学生近 1200 人。今年中国侨办宣布的华文示范学校中，瑞华有幸获选。今年侨办组织的一年一度的中华文化知识竞赛，学校非常重视，不仅申请继续成为中部考试中心，而且广泛动员学生们积极参与。作为学校简报的编辑，我特介绍以下几篇非常有特色的作文，因为这些学生中不仅有瑞华现在的高年级学生，有的在做教辅，有的已经从瑞华毕业。作文出自不同的年龄学生，可是他们的回顾中却传达了相同的声音：通过竞赛和夏令营他们开阔了眼界。（左筠 2011 年 9 月 25 日）

为什么参加中华文化竞赛

瑞华中文学校 TA 迟可欣



我认为每一个人都应该参与提供的中华文化知识竞赛活动，因为这个考试会带给你很多好处。

测试本身教会学生中华文化的重要性。更确切地说，告诉我们的根在哪里。因为我们都在美国生活，我们往往会忘记自己的心真的在哪里。无论你现在生活在哪个国家，中国是我们的根。这个竞赛活动帮助学生了解更多的中国历史。回顾中国的历史可以帮助了解我们是从哪里来的。

去年我参加了这样的考试学到了很多关于中国的历史。因为我的考试成绩很好，我得到了去中国夏令营的机会。寻根之旅夏令营只是给我们这些海外华人学生的。营员都可以免费进入旅游景点-都不用排队！尤其在上海世博会的时候，我们参观了所有的展馆，这是普通游人做不到的。每次我们做大巴出门，都有警车护送。每天都在大餐馆用餐，晚上都和朋友住在五星级宾馆。有时起床去早市讨价还价就是为了好玩。尽管我们都会讲中文，当地人还是听得出来我们不是在这里长大的。两个星期之内，寻根之旅去了三个大城市：上海，北京和四川（四川的小吃非常好吃）。在上海主要参观了世博会，东方明珠电视塔，上海科技馆。在北京登了长城，去了故宫和天坛。开幕式是在人民大会堂举行的，非常壮观。四川是大熊猫的故乡，所以我们被邀请参观大熊猫培养基地。营员们还爬了峨眉山。路上遇到了著名的峨眉山猴子。一个猴子还抓住了弟弟的衣服向他索要东西吃。我们还坐船远望乐山大佛。最后还去了地震灾害的汶川地区。

营员中有从世界各地来的同龄的学生，大家都成了好朋友。我非常高兴能看到大家回到家乡找到自己的根。寻根之旅的终于达到了。我觉得大家都应该利用暑假参加一次这样的活动，会是一个永远不会忘记的暑假。

难忘的夏令营

瑞华中文学校毕业生 李睿双

我十岁的时候，参加了“相约上海—海外华裔青少年寻根”夏令营。跟着这个夏令营，我和哥哥去了北京和上海，时间是两个星期。我们兄妹俩和一些跟我们年纪差不多的青少年同吃同住，没有家长陪同。我承认，妈妈把我和哥哥送到夏令营的集中点转背走了的时候，我哭了。因为我还从来没有离开过妈妈，我想她。在头两天，一到晚上，我都哭哭滴滴地给妈妈打电话，叫她快点来接我回家。渐渐地，我发现一个事实，就是妈妈不在，其实是一件很好玩的事情。没有她在，我可以吃很多很多糖，而不会有人来责备我；我可以玩到半夜，而不会有人来催促我早睡。

我和“相约上海”团住在北京的那几天，从白天到晚上都有丰富多彩的活动，比如学中文，学唱中文歌，或打篮球等。我们还去参观北京的名胜古迹，长城啊，故宫啊，天安门广场等。长城给我的印象最特别。我们旅游团到长城的那一天，天很热，比西游记的火焰山热多了。我们高高兴兴地跑在长城不均衡的梯子上，很快就累了。但当我站在城墙上，看到长城在群山中蜿蜒伸展，不着边际，心中充满了神奇的感觉。长城真的很伟大，难怪宇航员说，在太空中可以看到它。

北京游完了，我心里想，北京那么好玩，给我们那么多惊喜，上海能比过北京吗？但一到上海，我就觉得不同了。哇！上海街上人山人海，高楼大厦林立，到处亮晶晶的。我们在上海，同样有很多有趣的活动。印象最深的是东方明珠。东方明珠是由大中三个圆球组成的上海电视塔。我们坐电梯上到最高的楼，就是最小的球。电梯走上楼的速度比开车还快，不到一分钟就到达了顶楼。电梯的门一打开，我就闻到美国菜的味道！哇！好多好吃的东西啊！吃饭的时候可以看到外面，看外滩，黄浦江。从那里看下去，人和车子密密麻麻地慢慢走，就象蚂蚁在地上爬。吃完饭以后，我被告知，妈妈来接我了。可是这些天跟着夏令营，我好高兴，我好想跟着团走，不想跟妈妈走了。遗憾的是，我们的夏令营到此结束了，我不得不跟大家说再见，跟长城和东方明珠说再见！



【教师文章】

难忘那一批批活泼可爱的孩子们

---- 剑桥中文学校暑期班教师工作心得 茆乔筠

“谢谢老师，我们孩子在这儿学了不少东西。”，“和老师说‘再见’，明年暑假我们再来。”……

看着孩子们挥着小手，听着孩子、家长和我们老师说这些话的时候，我知道剑桥中心第12届中国文化暑期班就要拉下帷幕了，望着孩子们渐渐远去的背影，我的心里真有些难舍，毕竟这些孩子和我们在一起时间真是不短呀！暑期班从6月18日到9月7日共十一星期，我们有的同学从暑期班一开始就来了，一待就是一个暑期，待八个、六个、四个星期更是多数，我们在一起学中文、做数学、画画、做手工、唱歌、游泳、郊游……。

刘兆洋，一个聪明活泼、游戏卡不离身边的孩子，从夏令营开始到结束，一天也没落，我目睹着他的进步：从10以内的加减到熟练的两位数的进退位练习；从认读拼音到中文字写得有模有样。

扬扬，一个鼻子里总感觉有东西的男孩，运动场上，飞快似箭，矫健如鹿，从进场到离开，两个小时，扔球、接球……一直不停，而且和同伴合作非常好。阿宝，简直就是一个奶气未脱的小宝宝，他是那么依恋老师，除了上课以外，他和老师总是形影不离，或坐于老师怀中，或拉着老师，就是老师上厕所，他也要在外面等。朱丰、郭兆昱，两个长相、性格极其相似的男孩，“老师，我能用你的笔吗？”“老师，我能再试试背诵乘法口诀吗”说话多么彬彬有礼！何亦沁，一个文静又乐于助人的女孩。苏怡，一个中文、数学、画画、手工都顶刮刮的孩子。……

这一批批，一个个孩子的音容笑貌，历历在目，回旋耳畔。他们是我们的学生，也是我们的孩子，更是我们的朋友。

虽然疲倦还在脸上，嗓子还在沙哑，但孩子们带给我的幸福和满足也充实我的心间。回顾两个多月来工作的经历，往事一幕幕地展现在我的眼前。

每天当我披着朝晖，推开校园的大门时，耳畔就会传来大厅里播放着的优美、轻快的动画音乐，看到校园里一切井然有序，我知道我们的“总管”汤老师早已来到，每天她总是第一个来，最后一个走，做好一切安全、保障工作。即使地板上有一片水迹，她也要用抹布擦干净，以防学生滑倒。汤老师的一言一行也感染着我们每一个老师。

当我们整理好教室，准备好教学内容，学生门也陆续来到了教室，开始晨读。他们有的读《哈利波特》，有的看《David Ritz》；有的做家长给的各种练习……我们有的小朋友几个星期都是看那一本书，他还太小，还不知道读书的乐趣，但他知道要看书，不能讲话，多有趣的孩子！9:30分，我们的教学就开始了，中文和数学是我们上午教学的主要内容，隔天一次，虽然我们按年龄和程度结合的原则分成了四个班，虽然同一个班的孩子年龄相差也只有1-2岁，但是水平还是有差别的。我们班多数孩子听说没有太大问题，可认读和写差别就大了，有的能认几百个字了，有的还没入门呢。数学也一样，有的已会背乘法口诀，有的20以内的加减还没接触过。分层次教学是不可少的，每天的备课还真花我们老师不少时间，我们暑期班没有现成的教材，我们的老师都是根据各班学生的年龄、水平以及学生的兴趣来选文章，出数学题，既不能太难，也不能太容易，要让学生有“跳一跳，摘桃子”的感觉。从



选教学内容到设置教学目标，我们力求因材施教，有的放矢，努力使每一个孩子都能得到发展。《时光老人》《小乌鸦爱妈妈》《我会做的事》……这些文章要么充满着童趣，要么蕴涵着生活哲理，要么包含着科学知识……孩子们既学中文，也能从中明白一些道理，了解一些科学常识，从而体会到学中文的乐趣。

如我们在学《水妈妈的孩子》这篇课文时，程度高的孩子我要求他们能去掉拼音正确流利地朗读课文、背诵课文；能认会写 15 个生字词；在老师的指导下完成多题综合练习。程度低的同学能借助拼音正确读通读懂课文；能至少认读 10 个生字词，会写常用的 5-10 个字。数学课也是分不同层次的，有的在表内乘法练习；有的做两位数进位加法、退位减法练习；有的在练习凑十加减。

真要感谢我们每个班的助教，他们可帮了大忙，特别分组练习时，他们也和我们老师一样一遍遍、不厌其烦地给学生讲解，直到学生弄懂为止。课间活动时，我们的助教更成了孩子们最受欢迎的人，他们就是大姐姐、大哥哥，抱一抱，背一背再常见不过了。

下午游泳、公园活动回来，是孩子们比较轻松的时刻，绘画、手工、唱歌、游戏……我们几位老师和助教群策群力，分工合作，各尽其能。你教绘画，她教手工……唉！这时真希望自己是“孙悟空”，十八般武艺样样通，能写会画，能唱会跳……看来，在这个夏令营做老师，还真不是什么人都行的。

当看到孩子们一幅幅图画，一件件手工作品，听着孩子们唱着的一首首歌曲时，连我们老师也惊叹：我们的孩子还真学了不少东西！

对孩子们来说，最开心的事，莫过于隔周去郊游了。坐着校车，看着外面精彩的世界，自由地和同伴聊着天……多惬意呀！这也是我们对孩子进行寓教于乐的最好方式。Science Museum, New England Aquarium, Beaver Brook Park 这些地方虽然有的孩子去过了，但奇妙无穷的宇宙空间，变化莫测的自然景象、憨态可掬的企鹅、五彩缤纷的鱼类……还是让孩子们饶有兴趣。Bunker Hill Monument、Blue Hill 气象站、Navy Yard, 这些地方，多数孩子都没有去过，他们可新奇了，受益也不少。我还清晰地记得，孩子们仰着小脸，一边认真聆听解说员介绍，一边好奇地询问，引得解说员不时地停下来解答他们的问题；假如孩子们知道解说员介绍的内容时，他们可不等他说完就抢先说，我们在示意孩子们停下来聆听的同时，也佩服我们的孩子好奇的天性，丰富的知识。

“妈妈，我很喜欢这个 Camp，明年暑假一放假，你就送我来，我要在这里呆一个暑假。”听着陈睿欧妈妈转达孩子的话语给我们听时，我们在欣慰的同时，更有一种责任和使命：为了孩子，努力工作。孩子们，期待着明年有机会再相聚！

【教学研究】

希林 UIC 中文学校集中识字实验班教学总结

何振宇

在孩子们上中文学校的时候，家长们都极为关切自己的孩子究竟学得怎样？但是很多家长发现，不管上哪个学校，由于课时和大环境的限制，在孩子们上了初中后，学习中文的动力锐减，学习效果远不如头五、六年的学习，好像学到的还不如忘掉的多，而且出现了“无拼音不读”的怪象，随着孩子们上了高中，学业日益加重，一般就放弃了业余学习，很快就差不多忘得精光。而孩子们在大学里找到自己的“社会定位”后，又要重新花钱交学费修中文课。

为了破解这个怪圈，希林 UIC 中文学校放开传统的教学思维方式，其第一个集中识字实验班开办至今，还差几个月就满五年了，究竟孩子们中文学得怎样？适合不适合北美华文业余教育？？做为近五年探索、“吃螃蟹”的总结，日前在学校为所有感兴趣的家长们、老师及任何其他的朋友们展示他们学习近五年来所取得的成果。实验班的孙方敏老师向来宾们系统介绍了集中识字的原理和教学特点，特别着重介绍了在孩子们字汇量达到一定程度后，如何加入“写”的教学内容与方法以及“查字典”（含偏旁部首和笔画检索）的教学内容。此班的孩子们都是在美国“土生土长”的孩子，在用了大约三年时间学完集中识字课程（三锐韵语游戏系统）后，孩子们从暨南大学《中文》教材的第六册（此册往后，课文中只有生字才注拼音）开始学习，教学进度为每星期一课，还要同时补习一些前五册需学的内容和复习三锐的韵语（有文有义的生字表）及所有阅读课文，而且所有家庭作业都由学生在课后自行完成；现在学生们已进入到第九册的学习，写字没有到下笔、画字的现象，并且可以借助字典自学和解决学习中的问题。会上，孙老师还拿出复印的暨南大学《中文》教材第 12 册（最高一册）的最后一篇课文，请孩子们在无准备的情况下分段朗读，在孩子们通畅、流利的朗朗读书声中，来宾们无不为之动容。

孙老师特别指出，集中识字与传统的“听说读写”识字有着很大的不同，它不像后者，在学了“一二三四五”后就会看到效果，而是在孩子们的识字量达到 1800-2000 左右，即识字课程的一半左右（按实验班的进度，大约是 1



年半到2年以后)的时候,学习效果开始爆发出来,孩子们也开始体会到了学习的成就,自己会主动找读物来读,他们的中文学习将不再是家长们的沉重负担。所以总的来说,集中识字教学方法的重点不单是在于孩子怎么学,而最主要是在于家长们如何开放思想,摒除用成人的思维、用成人所能记忆的学习经验来套用、看待孩子们在北美的业余华文学习。最后,来宾们纷纷就有关的方面提问,此班的学生们和他们的家长们一一作答,意犹未尽。

希林 UIC 中文学校开办 22 年来用务实的实际行动,一步一脚印地实践着“一切为了孩子”的办学理念,努力不懈地破解北美华文教育中的各种难题,开放思想,不畏人言,拥有成熟、经验丰富的教师队伍,敢于突破传统思维的束缚,精于应用现代科学的方法于北美的华文业余教育事业,为在北美大地上弘扬中华文化而兢兢业业地耕耘着。欲知更多详情,请参阅: <http://xilin.org/xluic>

【华教消息】

国侨办公布第二批海外“华文教育示范学校”名单

【中国华文教育网】备受海内外关注的第二批“华文教育示范学校(单位)”评选工作日前已顺利结束,共有 14 个国家的 43 所华校入选。

本次评选活动自今年年初启动,经过学校自行申报、相关单位审核和主办单位审批等多个环节的严格遴选,在众多候选学校中确定了 43 所作为第二批“华文教育示范学校(单位)”。

据评选活动主办方国务院侨务办公室和中国海外交流协会介绍,“华文教育示范学校(单位)”的评选活动已举办两次。首次评选是在 2009 年期间,有 22 个国家的 58 所华校入选。两年多来,通过在教材编写与提供、教师培训与培养以及华裔学生活动组织等方面加大支持力度,示范学校的办学水平、办学规模和办学影响均得到了明显的提高。同时,通过发挥示范学校的榜样作用,还带动了当地其他华校提高办学水平,进一步促进了所在国家和地区的华文教育发展,受到了海外华校和广大师生的广泛赞誉。

据悉,第二批“华文教育示范学校(单位)”的授牌仪式将于 2011 年 10 月份在第二届世界华文教育大会上隆重举行。

美国入选的学校有:剑桥中国文化中心,瑞华中文学校,哈维中文学校,美中实验学校。

国侨办与海外交流协会表彰优秀海外华文教师

【中国华文教育网】为表达对海外华文教育的关注和对海外华文教师的关爱,鼓舞海外华文教师从教的积极性,激励更多有识之士投身海外华文教育事业,继 1999 年和 2007 年之后,国务院侨务办公室和中国海外交流协会决定再次评选并表彰一批优秀海外华文教师。并对海外任教三十年以上的华文教师授予“终身成就奖”;海外任教二十年以上的华文教师授予“杰出贡献奖”;海外任教十年以上的华文教师授予“优秀奖”。

经有关海外华教机构推荐,国务院侨务办公室和中国海外交流协会对 1751 名海外华文教师予以表彰:分别授予 271 名海外任教三十年以上的华文教师终身成就奖;授予 401 名海外任教二十年以上的华文教师杰出贡献奖;授予 1079 名海外任教十年以上的华文教师优秀奖。

表彰名单见中国华文教育网站: <http://www.hwjyw.com/info/content/2011/09/05/21313.shtml>

【本刊编者注】在这 3000 余名各类获奖人员中,全美国约 130 人,其中绝大部分为我协会会员学校的教师。

国侨办与海外交流协会表彰海外华教杰出人士

【中国华文教育网】为奖掖热心海外华文教育人士,激励更多人关心和支持海外华文教育事业,国务院侨务办公室和中国海外交流协会决定评选并表彰一批热心海外华文教育的杰出人士。经有关海外华教机构推荐,国务院侨务办公室和中国海外交流协会审核,现授予 189 人“热心海外华文教育杰出人士奖”。

表彰名单见中国华文教育网站: <http://www.hwjyw.com/info/content/2011/09/14/21418.shtml>



【本刊编者注】美国华文教育界共有 13 人获奖，其中四人为我协会前任或现任的领导成员。他们是，德州颜善文（前副会长），波士顿陶凯（前副会长，现任理事），杨八林（前理事），和密西根州郑良根（前会长，现任秘书长）。

【报刊摘要】

澳大利亚学习汉语学生骤减 考试成绩差成主因

【侨报网讯】尽管中国对澳洲经济具有重大意义，中国对澳洲发展策略和文化前景的影响力日益增强，加之一系列高科技手段使语言学习变得更加便利，但澳洲学习汉语的学生却急剧减少。

近日，墨尔本大学汉语教师培训中心主任 Jane Orton 称，有证据显示，即使在汉语教学项目最优秀的学校里，从 7 年级开始学习汉语的学生就明显减少，在 11 年级前半途而废的学生显著增多。“教师们对此都很绝望。”

2010 年，在维州高考(VCE)二级汉语考试中拿到 A+ 成绩的学生仅有 65 名，而这 65 名学生全部为华裔，其他汉语非母语的学生在成绩排名上根本无法与他们竞争，最终放弃汉语学习。去年维州 12 年级非华裔背景学习汉语的学生数量仅为 150 名，比 3 年前减少了 30 名。由于学习汉语的学生太少，墨尔本中学甚至在课程表中彻底将汉语一门删除。

尽管新州尚没有具体的统计数据，但预计情况将更加糟糕。“维州的情况可能比其他任何地方都好，但(维州的情况)已经很糟了”，Orton 说。

2007 年，新州所有公立中学 12 年级的学生中，学习汉语的学生仅有 538 名，而且这其中绝大多数都来自汉语为母语的家庭。汉语教师对此表示，问题不在于学生或教师没有积极性，也不是他们没能领会汉语培训的重要性。

布里斯班盖普公立中学(Gap State High School)的汉语教师 Beth Hart 说，“孩子们通过科技手段在很认真地学习语言。他们现在在自己的 iPhone 上都安装了应用程序，以便每周 7 天每天 24 小时都能随时随地学习汉语。”

此外，大学入学考试体系并没有对汉语是母语和非母语的学生进行区分，未免有失公平。汉语是母语的学生在学校中没有太大压力，而且也学不到太多东西，其他汉语非母语，学习刻苦用功的学生却仍然无法与他们竞争。

Orton 表示，由于汉语很难学，应强化目前的汉语课程程度，以给学生能够熟练掌握汉语的机会。（编辑：孙一）

华人家长在中文教育中的关键作用

【侨报网讯】随着中国的日益强大，越来越多的美国人意识到，如果你想了解这个国家，怎么和这个国家相处，学习中文很重要。在华人聚集的南加，时常可以看到说一口流利中文的美国人。前驻华大使洪博培也说得一口流利的中文，拜登副总统到访中国，还特意谈到其孙女正在学习中文。这些都显示，随着两国交流增多，学习中文受到重视。在美国，华人子女学中文是比较热门的话题。

而对华人来说，学习中文的动机和重要性比美国人更多。华人对子女学习中文，大致有几种现象，一种家长对子女学习中文非常积极，不仅送孩子上中文学校，还家里尽量说中文，为孩子营造较好的语言环境，暑假还会送孩子参加夏令营回中国参观学习。这一类家长很希望孩子了解中华文化传统，保持传统的根之所在，同时也使孩子多掌握一门语言。这类孩子多半中文说得不错，对祖国有概念，对中华文化抱有感情。

还有一种家长虽然也主张孩子学中文，但是不甚积极，或因工作忙碌，采取顺其自然的态度，这类孩子学中文的积极性不高，常常只是每周去中文学校上课一次，由于缺乏家长督促，进步很小。家长在家为了省事，也常常和孩子说英文。这一类孩子大都对祖国没多少概念，但他们中的一部分，长大后由于中国的影响日益增大，同时对自己的族裔身份产生认同感，会开始对祖国发生兴趣，进而重新学习中文。

还有一种家长，对孩子学中文采取拒绝的态度，家长自己对中国有很强的排斥感，因此拒绝让孩子学中文。这些当然是个人选择，但由于家长的影响，这一孩子基本不会中文，也完全没有祖国的概念。这类孩子长大以后会怎样，是否会向骆家辉那样，成年以后逐步认同自己的族裔身份，然后再表示要学习中文，尚不得而知。

从上可以看出，在孩子学习中文的问题上，家长起了至关重要的作用。笔者曾听到一对母子对话，儿子说：当初为何不送我去学中文？母亲答：怎么没有？是你自己不去，我尊重你的选择。儿子说：我小时候没有能力思考这些，如果依我，最好连学校都不要去，你会同意吗？这段对话凸显了子女教育中家长对教育应该承担的责任。

在语言学习中，年龄是很重要的因素，13 岁之前是语言学习的黄金年龄段。那种长大以后才发现自己应该学习中文的孩子，虽然犹未晚也，但毕竟错过了黄金年龄，是很可惜的。因此，华人家长应该重视和帮助孩子学习中文，进而认同自己的族裔身份，即便只为将来多一些就业机会，也该创造条件让孩子学中文。（编辑：孙延）



亚利桑那州凤凰城参加国侨办讲学团“教师培训”的教师合影



大辛辛那提中文学校教师与国侨办讲学团人员合影



陶佳喜老师在俄亥俄地区教师分享小学语文教学经验



杜朝晖老师在亚特兰大现代中文学校讲授小学语文教学法



俄亥俄地区教师跟着顾晓梅老师学习中国传统剪纸



大辛辛那提中文学校教师学习中国结



顾晓梅老师在大辛辛那提中文学校教授剪纸



中国海外交流协会王匡廷先生为凤凰城教师颁发培训证书



凤凰城七十多位教师聆听王晓路教授“中国文化专题”讲座



杜朝晖老师在图桑市给两所中文学校教师讲课